



PEDRO PORTAL / El Nuevo Herald

## Walesa visita la Florida International University

**LECH WALESA**, el famoso líder del movimiento Solidaridad y ex presidente de Polonia, dictó una conferencia sobre la transición de las dictaduras a la democracia en Escuela de Asuntos Públicos e Internacionales (SIPA). Walesa, reconocido por su gran carisma y activismo, recibió el Premio Nobel de la Paz en 1983. El evento forma parte de una serie de charlas sobre Polonia, copatrocinada por el Instituto Norteamericano de Cultura Polaca (AIPC), que comenzó el año pasado y se prolongará hasta abril. También integra la Serie de Conferencias SIPA que busca atraer a la comunidad personalidades destacadas.

## Barbara Watson gana escaño en la Cámara de la Florida

PATRICIA MAZZEI

pmazzei@MiamiHerald.com

**B**arbara Watson, quien parecía haber perdido una elección especial para la Cámara de Representantes de la Florida, se convirtió el viernes en la ganadora después que un recuento encontró que había derrotado a una de sus oponentes, Sharon Pritchett, por 18 votos.

Una primera serie de resultados no oficiales mostró el martes que Pritchett, miembro del consejo de la ciudad de Miami Gardens, ganaba el comicio por menos de la mitad de un 1 por ciento de la votación. Pero después de que se contaron el jueves por la noche las boletas provisionales y las ausentes recibidas el Día de la Elección, Watson, una ex miembro del consejo y vicealcaldesa de Miami Gardens, tomó una estrecha ventaja de 19 votos.

El pequeño margen provocó, bajo la ley estatal, un recuento automático de los votos hecho a

máquina. Las juntas de solicitud del voto se reunieron el viernes en las oficinas del supervisor de elecciones de Miami-Dade y Broward para llevar a cabo el recuento. El Distrito 103 de la Cámara de Representantes incluye a Miami Gardens, Opa-locka y a partes de Miramar.

El recuento encontró que Watson ganó las elecciones por 18 votos, o un 41.7 a un 41.2 por ciento. Una tercera candidata, la profesora de high school Erhabor Ighodaro, recibió un 17.1 por ciento de los votos. Watson no pudo ser contactada el viernes para un comentario.

La participación fue baja -6 por ciento- en las elecciones especiales de martes, que se realizaron debido a la victoria de Frederica Wilson en noviembre para una plaza en la Cámara de Representantes de EEUU. Un segundo comicio surgió cuando el ex representante estatal Oscar Braynon II renunció a aspirar al puesto de Wilson en el Senado de la Florida.

Braynon, un demócrata, derrotó a tres rivales en la primaria del martes y se enfrentará al republicano Joe Celestin, el ex alcalde de North Miami, en las elecciones generales del 1 de marzo.

Watson, de 60 años, sustituirá a Braynon en la Cámara de Representantes después de derrotar a Pritchett e Ighodaro. Las tres candidatas a la Cámara de Representantes eran demócratas, pero al no haber un republicano que buscara el cargo, no habrá una elección general. Todos los votantes, sin importar su afiliación partidista, emitieron votos en la contienda por la Cámara de Representantes.

Watson, un dueño retirado de una compañía de servicio de limosinas, recaudó menos dinero que sus oponentes y perdió estrechamente el voto en Miami-Dade ante Pritchett. Pero ganó por un mayor margen en Broward y aunque los votantes de Broward sólo forman una pequeña parte del distrito, la diferencia fue suficiente para darle la victoria.

## Línea de INMIGRACION

### No tiene problema: ¡duerma tranquilo!

MANFRED ROSENOW

Especial para El Nuevo Herald

Tuve la suerte de leer su columna en El Nuevo Herald el día 29 de enero del 2011 donde usted le explicaba a una persona de Texas sobre la diferencia entre *felony* y *misdeemeanor*. El título de la respuesta fue "Acusado no es nada; lo serio fuera convicto". Muy amable de su parte por tan buena lección de la ley y de cómo esta puede afectar cualquier trámite de inmigración.

Bueno, al parecer este tipo de caso es muy común en Texas y creo que hay más de una persona en esta situación. Yo estoy en ese inconveniente también y mi caso también fue *dismissed*, pero la causa por la cual esto sucedió fue *interest of justice* (acompañó copia de la moción), causa que no sé qué significa, tal vez un motivo muy amplio.

Por favor, doctor Manfred, ¿podría usted aclararme si esta causa que se utilizó no me afectaría en mi petición de ciudadanía en el futuro, ya que el caso en efecto fue *dismissed* y no sé si la justificación que usó la asistente del condado fue la correcta? Le pido, por favor, omita mi nombre ya que esta situación me produce vergüenza y me gustaría que mi nombre se mantenga en absoluta reserva. Su seguro servidor,

(Anónimo)  
Austin, Texas

Estimado amigo anónimo, duerma tranquilo. Cualquier acusación criminal, por muy leve ó muy seria que sea, pero que termina *dismissed* (ó sea, "desestimada"), no pasa de ser un mal recuerdo y carece de toda consecuencia en el orden migratorio, incluyendo el proceso de naturalización. Usted nada tiene que temer, así que prepárese tranquilamente para su entrevista con el funcionario que lo va a examinar y terminará aprobándole su proceso de adquisición de la ciudadanía de EEUU.

Una vez más, para los lectores que no leyeron mi columna que usted cita, **FELONY** es delito mayor y **MISDEMEANOR** es delito menor, y la diferencia entre

el uno y el otro la establece cada estado de la Unión cuando legisla lo correspondiente en sus códigos penales. En términos de consecuencia, los *felonies* se castigan con M&S de un año de prisión, y los *misdeemeanors* tiene una pena máxima hasta de 365 días de cárcel. Esta diferencia sólo entra en juego cuando el inculpa resulta *condenado* (*convicted*) del delito que se le acusó (ó cuando se declara *culpable*, ó no disputa los cargos sino que se declara *nolo contendere* ("no contiendo", ó sea, "no me opongo") - pero *nunca* (ni para *felonies* ni *misdeemeanors*) cuando la acusación termina desestimada - ó sea, cuando termina en *dismissal*. En resumen, si al final algo termina *dismissed*, no importa que la acusación fue la de robarse un chicle en una tienda ó la de haber matado a 14 personas con ametralladora, *It's all the same* - todo da lo mismo, ó como decía mi paisano (colombiano) el magistral poeta León de Greiff, "todo me da igual, y el resto me da lo mismo"...

Como última acotación al tema cabe aclarar que en EEUU existen 50 legislaciones estatales diferentes (una por cada estado), pero una sola de carácter *federal* (ó sea, que vale igual para todo EEUU). Pero el concepto de *dismissal* es *universal* para todos los estados, aunque cada uno de ellos tiene leyes propias promulgadas por su propia autoridad legislativa. En cuanto al caso suyo, la corte lo desestimó "*en interes de la justicia*", en otras palabras, porque *era justo hacerlo*. ¡Victoria para usted! (Omito, por discreción, describir lo de que se le acusó).

En resumen, una tontería, y prepárese bien en lo que sí importa en su proceso de naturalización, que son las 33 preguntas acerca de su buena conducta que aparecen en el formulario de naturalización (N-400). ¡Que todo le salga bien! Y al final, escribame otra vez y me lo cuenta...

MANFRED ROSENOW es un abogado y periodista de Miami especializado en temas de inmigración. Escríbale a El Nuevo Herald, 1 Herald Plaza, Miami, FL 33132.

## Defunciones

**ALVAREZ**, Sara R., de 84 años, natural de Cuba. Sepelio hoy a las 8:30 a.m. en Woodlawn Park South. Funeraria Caballero Rivero Woodlawn, Hialeah.

**COTO**, Pedro F., de 85 años, natural de Güira de Melena, Cuba. Misa hoy a las 9 a.m. Iglesia St. John. Sepelio Vista Memorial Gardens. Funeraria Memorial Plan, San Jose, Hialeah.

**CHAVIANO**, Elia, de 83 años, natural de Cuba. Sepelio hoy a las 11 a.m. Woodlawn Park West. Funeraria Caballero Rivero Woodlawn, Hialeah.

**FERNANDES**, Ricardo A., de 83 años, natural de

hoy a las 9 a.m. en Woodlawn Park. Funeraria Bernardino García, Westchester.

**HERNANDEZ**, Juan M., de 82 años, natural de La Habana. Servicios privados. Funeraria Maspons, Westchester.

**HERNANDEZ**, Mercedes, de 72 años, natural de Cuba. Servicios privados. Funeraria Caballero Rivero Woodlawn, Westchester.

**PEREZ**, Edith, de 77 años, natural de Puerto Rico. Sepelio hoy a la 1 p.m. en Flagler Memorial Park. Funeraria Caballero Rivero Woodlawn, Hialeah.

**PEREZ**, Rudy, de 77 años, natural de Cuba.

## OBITUARIOS RECORDATORIOS SERVICIOS

www.MiamiHerald.com/obituaries  
Miami-Dade 305.376.8901 | Broward 954.524.2535  
Llamada Gratis 1.866.860.6000 ext 8901

### DEFUNCIONES

**RODRIGUEZ-FREYRE** Teresita Gran Dama de Camaguey falleció el 10 de febrero del 2011 a los 84 años. La sobreviven sus hijos, Blas Ricardo y Cirilo Rafael Rodríguez; hija, Teresa María Rodríguez y sus amados nietos, Alex, Gabriela, Blas Jr., Chelsea, Christopher, Casey y Gabriel. Le agradecemos su devoción a la familia y su compasión con los menos afortunados. Por siempre recordaremos su elegancia y donaire, su amor por la

**MT. NEBO MIAMI**  
2 lots side by side in great location  
(954) 437-6645

**PROPIEDAS- MITAD DE PRECIO**  
Lotes doble desde \$1,500. "también compro" 305-226-4339

**SOUTHERN MEMORIAL NMB 1**  
Lot \$2850 954-430-8992

**SOUTHERN MEMORIAL NMB**  
Section 11 Lot # 709 Spaces 1 & 2  
Both for \$5000 352-726-0498

Vista: Maus 2bles c/placas Niveles 1,2,3 Barrato 305-854-2628

VISTA Tierra y Boveda para dos un abrir y cerrar \$4,770, 36 meses sin intereses 305-794-0026

woodland park cemetery woodland park memorial mausoleum...single columbarium...located section 5,corridor 3..unit 5..

**WOODLAWN** Lote Doble fondo \$3000 Llamar 786-210-9880

Woodlawn So. 2 double lots must

Un ser querido no se pierde,  
se atesora

15113-1 E020115113

†  
E.P.D.  
El Señor

Mario F. Suarez

HA FALLECIDO HABIENDO RECIBIDO  
LOS SANTOS SACRAMENTOS  
Y LA BENDICIÓN PAPAL

Se celebrará una misa por el eterno descanso de su alma el lunes, 14 de febrero de 2011 a las 10:00 a.m. en la Iglesia Católica